

Titoman Pablo Cartacuŝhan

Cayta Pablom chalapacü-masin Titoman cartacun. Cay Tito mana-Israel caŝtam cala. Paymi Siria-lädu Antioquia malcachu Pablo allin willacuypi willacuptin Jesusninchicman chalapacula. Paymi Pablocta allin willacuychu puliptin yanapäla. Chaynu Creta malcachu willaculcaptinmi achca nunacuna Jesusman chalapaculcäla. Chaymi Pablo chay Creta malcaman Titocta caçhaycöla, cäninman-cama tuquicta çhulaycul caminaycunanpä. Chaychu Tito cayaptinmi Pablo cay cartacta isquirbin: chalapacücunäta caminaycöca imanuy caycälinanpäpis, chaynütac malcap mandänincunaman Tayta Dios munaŝhannuy sujitaculcänanpäpis.

¹⁻² Diospa nunan Jesusninchicpa jucnin puydi caçhan ya'a Pablom anman isquirbiycamuc. Paymi caçhamäla aclaŝhancunäta payman chalapacachinäpä, jinaman allin cawsayta wayuycachï willacuyta yaçhaycachinäpäpis. Cay rasuncämari wiñay cawsayta alcaycachin manalä imapis captin Dios limalicuŝhanmannuy. Pay'a manamá articunchu. ³ Chalapacuna captimá, Salbacü Diosninchic unanchaŝhan timpuçu "Caymi lulanayqui" nil allin willacuyta camalaycachinäpä caçhamäla.

⁴ Chaymari sumä chalapacü-masí Tito walaŝhñí canan isquirbimuc.

Quiquin Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Salbacü Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay améchu caycuchun.

Caminaycücunaca imanuy capäcunanpäpis

⁵ Chay Creta malcaéchu cáchaycamulac allichaypä cäcunäta cäninman-cama éhulalpunayquipämi, chaynütac nishämannuy chalapacücunäpä puydi caminaycünincunactapis malcan-malcan éhulaycunayquipämi. ⁶ Cay caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cämi, juc walmiyüllam, chulincunapis chalapacü-camam, jinaman munaśhanéchu pulicüpä ni pasaypi cullu-camapä uchuyllactapis licaycälinmanchu.

⁷ Cay caminaycüca Tayta Diosninchicpa lulaynincunacta licaycüca calmi allin tincüninman cawsaycunman mana mayanpis jamuyänanpä: mana nunatucúśhalla, imallapipis mana piñacullal, mana shincacullal, pilyallacta mana ashiyal, nítac juyucunallawan gänaypi mana wañupacuyalcalpis.

⁸ Aśhwanpam canman: wasinéchu jamaycachï, allincällapi wañupacü, allin cäninman tantiyacü, allin tincüllanman lulaycü, Tayta Diosllanchicpä cawsaycü, quiquinta sujitacüpis. ⁹ Chaynütac yaéhachishan chalapacuna willacuyta śhun'unman éhulaycü canman, juccunactapis yaéhaycachinanpä, chaynütac cuntracücunäwanpis sumä tincunanpä.

¹⁰ Rasunpa, achcamá pasaypi cullucuna yan'al articunawan ingañacücuna cayalcan. Mastá chay Israel caśhta aychanchicéchu siñalachicuypi wañuyäcunämi.

¹¹ Chaycunap shiminta quillpänanchicmi, mana yaéhachinacunacta wasintin-wasintin

nunacunäta ya'chayalcächiptin'a. Caytapis illayta juluyinwanlämi lulapäcunpis. ¹² Caycunapi quiquin Creta malcapi willacüninpis malcamasincunapita nila: "Creta nunacuna casquish-camam, chucaru uywacunanümi, micuyllapi wañupacuyalcä illacunam" nil. ¹³⁻¹⁴ Cay nishanca rasunpam. Chaymi chay yan'al ya'chachicücunäta sumäta anyanayqui, chalapacuynin'chu allin cananpä chaynütac allincäta ipanchä Israelcuna yan'al apayca'cha'shan cuintuncunacta camachicuynincunacta mana cäsuculcänanpä. ¹⁵ Ñatac allin shun'uyu allin pinsayniyücäpä imapis allinmi. Pasaypi shun'uyu mana chalapacücunäpäñatacmi ichá imapis mana allinlla, a'shta pinsayninpis, pasaypi anla shun'uyüllañam cayan. ¹⁶ "Diosllawanmi cayá" nipäcuptinpis, lulaynincunañatacmi ichá mana tincunchu. Chay pasaypi cullu-cama, ch'nishacama, allincäta uchuyllactapis mana lulaycuyta atipä-camam.

2

Lluypäpis limapaycuynin

¹ Amñatac ichá allin ya'chachicuymannu ya'chaycachiy. ² Ya'sha wayapacunaca capäcunman: cäninman limacü-camam, rispitchicü-camam, tantiyayniyü-camam, chaynütac chalapacuynin'chüpis cuyacuynin'chüpis pasinsiaynin'chüpis masisu tacyacälimi.

³ Chaynütac ya'sha walmicunäpis capäcunman: Diosllapä sumä cawsaycü-camam, mana

was̄ha limacü-camam, mana upyayta pulicü-camam, ašhwanpa allincäta yačhachicü-camam.

⁴ Chaymi lasac walmicunätapis wayapantawan wawincunacta cuyayta yačhaycachinan.

⁵ Chaynütacmi allin pinsayniyu cayta, allin chuya šhun'uyu cayta, wasinta sumäpa licaycuyta, alli nuna cayta, wayapanman sujitacuyta yačhaycachinan. Chaycha Tayta Diospa allin willacuyninta mayanpis mana jamuyänan can'achu.

⁶ Chaynütac müsucunätapis limapaycuy allin tantiay-sapa sumäpa cawsapäcunanpä. ⁷ Am'a lluy imächüpis sumä allin licachipäri caycuy. Yačhachilpis tincüllanman rasuncällacta sumäpa yačhaycachiy. ⁸ Imam cäcällactatac willacuy; chaycha čhinicücunaca uyshulapäcul imallactapis mana nipäcušhunayqui can'achu.

⁹ Llapa uyway nunacunätapis limapaycuy, patrunninta cäsuculcänanpä, šhun'unpänuy caycälinanpä, ñatac mana shimi-sapa capäcunanpäpis. ¹⁰ Amatac patrunnincunap imantapis chalayäpuchunchu, ašhwanpa chalapacuna capäcuchun. Chaycha Salbaycamäninchic Tayta Diospa yačhachicuyninta sumä-sumä tuquicta waytaycälíchina.

¹¹ Tayta Diosninchicmari llaquipayninta camalaycachin jinantin pachächu nunacunäta salbaycunanpä. ¹² Llaquipayninmari cay pachächu mana allincunäpi wanachimanchic.

Jinaman'a mana allincälla cayä pachächümi allin tantiaywan, Tayta Diosllap munayllanču cawsachimanchic. ¹³ Jinašhancamam sumä

wañupacušhanchicta cushisha alcanchic:

sumä Dios Salbamäninchi Jesuspa sumä cutimuynintamá. ¹⁴ Paymi ya'anchic-laycu wañuycäman quiquin ucula llapa mana allincäpi juluycul quiquinpa chuya malcanña cananchicpä, jinal allincällacta lulaypi wañupacuyalcänapä.

¹⁵ Chayurá caycunacta ya'chachinayquipäpis callpanchanayquipäpis, anyanayquipäpis cäsü canmi. Ama-ari mayanwanpis jamuyächicuyaychu.

3

Allincäta lluymi lulayta jicutaycunan

¹ Chaynütac yalpachinqui malcap prinsipal puydinincunaman, mandänincunaman sujitaculcänanpä, cäsuculcänanpä, allincällacta luläcama listu capäcunanpäpis. ² Jinaman mayanpa washantapis amatac limapäcuchunchu, nï pilyallactapis ashipäcuchunchu. Ašhwanpa mana nunatucullal cuyacü-cama lluywanpis capäcuchun.

³ Ñatac puntactá ya'anchicpis mana tantiayniyu, mana cäsucuyniyu, pasaypi cullucama, pantäsham cawsalanchic. Chaynütac imaymana mana allin anla munaycunaca maquinchu chänalächimälanchic. Chaynütacmi mana allincällaachu, läga cayllaachu, chinicušt'in chaynütac chinisha lluyppapis cawsalanchic.

⁴⁻⁵ Jinaptinchicpis Salbamäninchi Tayta Dios llaquipaynintawan cuyacuyninta chaycachimaptinchicmi salbaycamälanchic. Manam allinta lulašhanchicpachu, sinu'a llaquipayllanpam. Cay Tayta Diosmi Chuya Ispiritup munayninwan šhun'unchicta pa'aycul mušhüpi näsichimälanchic, mušhü

cawsayta uycamänanchicpä. ⁶⁻⁷ Salbamäninichic Jesuspam Chuya Ispirituntapis juntay-juntay llimpay-llimpayta* uycamanichic limalicamäshanchic wiñay cawsaycäta alcananchicpä. Cayman chalapacunchic Tayta Dios llaquipayninchu ya'anchicwan cashan allinpa licaycamäshanchicpam. ⁸ Cay'a chalapacunam. Chaymi chalapacü-masinchiccunacta sumäpa jicutaycunayqui, lluypäpis allinninpa cä lulaycäta lulaycälinanpä.

⁹ Ñatac awquillucunapi luclu ruyduycunapita, Moisespa camachicuyninpi yan'al tapunacuycunapitapis japächaculcay. Chaycuná mana cäpä yan'alpämari. ¹⁰ Chaymi mayanpis laquinacachiyta lulaptin'a ishca cuticamalla anyapaycuy. Chaychu mana uyalitucuptin'a alüläliy. ¹¹ Chay nunaca uman muyüshaña chapunacuypinmi quiquinpa juchallan cäraycun.

Camacalpunanpä limaycun

¹² Ñatac Artemasta ütac Tiquicocta anman cáchamupti-pacha, Nicapolis malcaman imanuyäpapis pasamunquiman. Chaychümi tarya timpu cashancama cayta munayá. ¹³ Ñatac Apolostawan tintirillu tayta Zenasta, lluy atipäshayquiachu yanapaycuy, biäjinchu imapis mana pishiycunanpä. ¹⁴ Llapa chalapacü-masinchiccuna allincäta lulayta yachapäcuchun pishipacücunätapis yanapaycunanpä, jinaman wayuy-sapa-cama caycälinanpäpis.

* **3:6-7** llimpay-llimpay: Waquincunachu'a "llüllay-llüllayta" nipäcunmi.

15 Ya'awan lluy cäcunämi limaycälimuśhunqui. Chaynütac cuyapämä chalapacü-masinchiccunacta limaycäliy. Quiquin Taytanchicpa llaquipaynin amcunawan caycuchun. Chaynu cachun.

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198